

Instruções de Utilização de MST Allegro sp™

UTILIZAÇÃO PREVISTA
O MST Allegro sp™ é utilizado em conjunto com uma máquina de facoemulsificação para irrigar e aspirar o material da lente no olho durante a cirurgia às cataratas.

ATENÇÃO: As MST Allegro sp™ são fornecidas em estado estéril através de esterilização por irradiação e destinam-se a utilização única. Não tente reesterilizar o dispositivo. Proceder desta forma pode danificar a ponta. A reutilização deste produto pode comprometer a integridade do dispositivo e causar lesões no doente.

Aviso: Antes de utilizar, verifique se existem danos na ponta do Allegro SP como rebabas, extrinsecas afiadas ou cânulas deslocadas. Uma ponta danificada deve ser eliminada e substituída.

Se ocorrerem danos durante a utilização, interrompa a utilização e substitua a peça manual. A utilização de uma ponta danificada pode resultar na rutura da cápsula posterior.

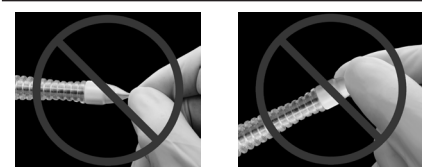
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Inspeccione o dispositivo antes de cada utilização para garantir que não apresenta danos. Não tente modificar a ponta.

2. MST Allegro sp™ é fornecido pronto a utilizar. Fixe a peça manual ao conjunto de tubagem da máquina de facoemulsificação segundo o manual do utilizador fornecido com a máquina de facoemulsificação.

3. A remoção do Allegro sp do seu tabuleiro exterior pode ser efetuada quer pela enfermeira circulante que deixo o tabuleiro interior cair no campo esterilizado, quer pelo instrumentador que retira o tabuleiro interior do seu tabuleiro exterior.

ATENÇÃO: Nunca toque no silicone pois tal irá torcer/danificar a ponta e poderá expor a cânula interior. A exposição da cânula interior pode resultar na rutura da cápsula posterior e/ou outros danos nos tecidos.



ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

O MST Allegro sp™ está etiquetado para utilização única. As pontas podem ser facilmente danificadas e devem ser inspeccionadas antes de cada utilização. Não utilizar a peça manual se esta apresentar qualquer dano. Evitar o contacto com outros instrumentos. Não tentar reparar, dobrar ou alterar de qualquer outra forma a ponta. Armazenar à temperatura e humidade ambienteis.

Patentes US 9138347 B2

MST Allegro sp™ Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΩΠΟΙΩΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

To MST Allegro sp™ χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ένα μηχανήμα φακοθρύψης για τον καταπολέμηση ή την αναρρόφηση του υαλίου του φακού από τον οφθαλμό κατά τη διάρκεια της χειρουργικής επέμβασης καταράκτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το MST Allegro sp™ παραχόται αποστειρωμένο με μεθόδο αποστείρωσης ακτινοβολίας και προορίζεται για μία μόνο χρήση. Μην επηρεάζετε τα αποστειρωμένα ή τη συσκευή. Δεν είναι θα προκληθεί ζημία στο όφθαλμό ή επανοργανοποίηση του προσώπου θα πρόκειται να βλάσει σε κίνδυνο την ακεραιότητα της συσκευής και να οδηγήσει σε τραυματισμό του ασθενούς.

Προειδοποίηση: Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το άκρο του Allegro SP για σπασίδια ζημιά, π.χ. τραχές ή ακμές ή άμεση ή μετατόπιση του σπληνίου άκρου. Αν το άκρο έχει υποστεί ζημία, θα πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί.

Αν προκληθεί ζημία κατά τη χρήση, διακόψτε τη χρήση και αντικαταστήστε τη χειροκίνητη. Η χρήση άκρου που έχει υποστεί ζημία θα μπορούσε να οδηγήσει σε διάρρηξη του σπληνίου περιβάλλοντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

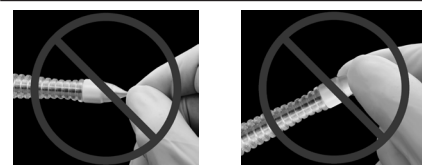
1. Ελέγχετε τη συσκευή πριν από τη χρήση για να διασφαλιστεί ότι δεν έχει υποστεί ζημία. Μην επηρεάζετε τα προπαισθέντα το άκρο.

2. The MST Allegro sp™ αποστειλάται έτοιμο για χρήση. Προσρτήστε το εργαλείο χερός στη σπληνίωση του μηχανήματος φακοθρύψης σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται με το μηχανήμα φακοθρύψης.



3. Το Allegro sp μπορεί να απορριφθεί από τον εξωτερικό του δίσκου είτε ενώ ο νοσηλεύτης κίνησε ρίξει το εσωτερικό δίσκο στο αποστειρωμένο πεδίο είτε ενώ ο εργαλοδόχος νοσηλεύτης βγάλει το εξωτερικό δίσκο από τον εξωτερικό του δίσκο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε ποτέ τη σπλκήνη, καθώς και τέτοιο θα προκαλέσει ουστρήση/ζημία στο άκρο και οδήγητα να έχει αποτέλεσμα να μεένα ακλόνητος ο εσωτερικός σπληνόςκος. Αν ο εσωτερικός σπληνόςκος μεένα ακλόνητος, μπορεί να προκληθεί διάρρηξη του σπληνίου περιβάλλοντος ή/και άλλη ιστική βλάβη.



ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

To MST Allegro sp™ φέρεει σήμανση για μία μόνο χρήση. Τα άκρα είναι ευαίσθη και πρέπει να επιθεωρούνται πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χερός αν έχει υποστεί ζημία. Απορρίψτε την επφήρη με άλλα όργανα. Μην επηρεάζετε να επηρεάζετε, να λυγίστε ή να τροποποιήσετε με οποιονδήποτε τρόπο το άκρο. Φυλάσσεται σε θερμοκρασία και υγρασία περιβάλλοντος.

Διπλώματα Ευρωπαϊκών US 9138347 B2

MST Allegro sp™ – Mode d’emploi

UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif MST Allegro sp™ est utilisé en association à un appareil de phacoemulsification pour irriguer les yeux et aspirer le matériel du cristallin au cours des interventions chirurgicales de la cataracte.

ATTENTION : Les dispositifs MST Allegro sp™ sont fournis stérilisés par rayonnements et sont à usage unique. Ne pas tenter de stériliser à nouveau ce dispositif. Cela endommagerait l'embut. La réutilisation de ce produit pourrait en compromettre l'intégrité et occasionner des blessures au patient.

Avertissement : Avant l'utilisation, vérifiez si l'embut de l'Allegro SP est endommagé, par ex. s'il comporte des bavures ou des arêtes vives ou une canule déformée. Un embout endommagé doit être jeté et remplacé.

En cas de dommages survenus pendant l'utilisation, cessez d'utiliser le manche et le remplacez. L'utilisation d'un embout endommagé peut entraîner la déchirure de la capsule postérieure.

MODE D'EMPLOI

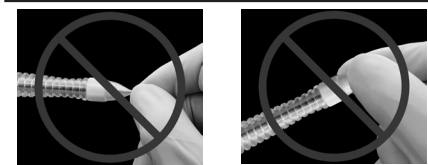
1. Inspecter le dispositif avant utilisation afin de vérifier l'absence de dommages. Ne pas essayer de modifier l'embut.

2. Le dispositif MST Allegro sp™ est livré prêt à l'emploi. Attacher le manche aux lignes de l'appareil de phacoémulsification selon le mode d'emploi fourni avec ce dernier.



3. Le retrait du dispositif Allegro sp de son plateau externe peut être fait de deux manières : l'infirmière de salle d'opération peut faire tomber le plateau interne dans le champ stérile, ou l'infirmière instrumentiste peut prendre le plateau interne posé sur le plateau externe.

ATTENTION : Ne jamais toucher le silicone, car cela peut tordre/ endommager l'embut, et risque d'exposer la canule intérieure. L'exposition de la canule intérieure peut entraîner une déchirure de la capsule postérieure et/ou d'autres lésions tissulaires.



STOCKAGE ET MANIPULATION

Le dispositif MST Allegro sp™ est prévu pour un usage unique. Les embouts sont susceptibles d'être facilement endommagés et doivent être inspectés avant utilisation. Ne pas utiliser un manche endommagé. Éviter le contact avec d'autres instruments. Ne pas essayer de réparer l'embut, de le couler ou de le modifier d'une autre manière. Stocker à température ambiante dans des conditions normales d'humidité.

Brevets US 9138347 B2

Navodila za uporabo izdelka MST Allegro sp™

NAMEN UPORABE
MST Allegro sp™ se uporablja skupaj s fakoemulziﬁkacijsko napravo za izpiranje in aspiracijo lečnih snovi iz očesa me operacije sive mrene.

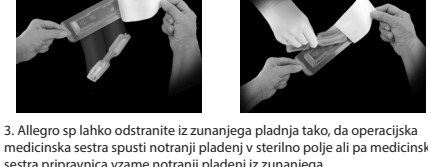
POZOR: MST Allegro sp™ za enkratno uporabo je bil steriliziran z obsevanjem. Ne poskušajte ga ponovno sterilizirati. S tem bi poškodovali konico. Ponovna uporaba izdelka lahko ima negativen vpliv na napravo in je lahko vzrok za poškodbo bolnika.

Opozorilo: Pred uporabo preverite, ali ima konica Allegro SP poškodbe, kot so nevreni rob ali ostrí robovi ali premaknjena kanila. Poškodovano konico je treba zavreči v zamenjati. Če do poškodbe pride med uporabo, jo prenehajte uporabljati in zamenjajte novo. Uporaba poškodovane konice lahko povzroči raztrganje zadnje kapsule.

NAVODILA ZA UPORABO

MST vsako uporabo napravo pregledjte, da se prepreči, ali ni poškodovana. Ne poskušajte preoblikovati konice.

2. MST Allegro sp™ je pripravljen za uporabo. Ročaj namestite na sistem evak v skladu z uporabniškim priročnikom za napravo Phaco.



3. Allegro sp lahko odstranite iz zunanjeja pladnja tako, da operacijska medicinska sestra sprosti notranji pladenj v sterilno polje ali pa medicinska sestra pripravnica vzame notranji pladenj iz zunanega.

POZOR: Nikoli se ne dotaknite silikona, ker bi s tem obrnil/poškodovali konico in lahko izpostavi notranjo kanilo. Izpostavljen notranje kanile lahko povzroči raztrganje zadnje kapsule in/ali poškodbo drugega tkiva.



SKLADIŠČENJE IN OKOVANJE

MST Allegro sp™ je namenjen za enkratno uporabo. Konice se z lahkoto poškodujejo in jih je treba pred uporabo pregledane. Ne uporabljate ročaja, če je poškodovan. Izogibajte se stiku z drugimi instrumenti. Konice ne poskušajte popravljati, uporabljati je ne uporabljajte. Hranite na sobni temperaturi in vlažnosti.

Patentes US 9138347 B2

MST Allegro sp™ Gebrauchsanleitung

VERWENDUNGSGWECK

MST Allegro sp™ wird für die Irrigation und Aspiration von Linsenmaterial aus dem Auge während der Katarakt-OP in Verbindung mit einem Phakoemulsifikationsgerät verwendet.

VORSICHT: MST Allegro sp™ wird strahlensterilisiert geliefert und ist für den einmaligen Gebrauch konzipiert. Dieses Gerät darf nicht erneut sterilisiert werden, da dadurch die Spitze beschädigt wird. Durch eine Wiederwendung des Produkts können die Integrität des Geräts beeinträchtigt und Verletzungen am Patienten verursacht werden.

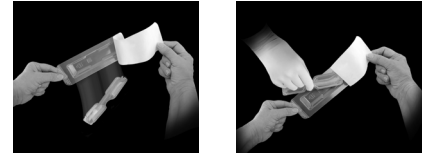
Warnung: Vor der Verwendung der Allegro SP-Spitze diese auf Beschädigungen wie Grate oder scharfe Kanten sowie auf verschobene Kanüle prüfen. Eine beschädigte Spitze muss entsorgt und ersetzt werden.

Sollte es während der Verwendung zu einer Beschädigung kommen, das Produkt nicht weiter verwenden und das Handstück ersetzen. Wenn eine beschädigte Spitze verwendet wird, könnte dies zu einem Riss der Hinterkapsel führen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Gerät vor dem Einsatz überprüfen, um sicherzustellen, dass es keine Schäden aufweist. Spitze nicht modifizieren.

2. MST Allegro sp™ wird einsatzbereit geliefert. Handstück am Schlauch des Phako-Geräts gemäß der Anleitung im Benutzerhandbuch für das Phako-Gerät anbringen.



3. Allegro sp kann aus der Außenschale entnommen werden, indem entweder die unterle OP-Schwester die innere Schale in das steriele Feld einwirft oder die sterile OP-Schwester die innere Schale aus der Außenschale entnimmt.

VORSICHT: Silikon nicht berühren, da dies die Spitze verdrehen/beschädigen kann dadurch kann die Innenkanüle exponiert werden. Ein Exponieren der Innenkanüle könnte dazu führen, dass die Hinterkapsel reißt und/oder anderes Gewebe beschädigt wird.



LAGERUNG UND HANDHABUNG

MST Allegro sp™ ist für den einmaligen Gebrauch konzipiert. Die Spitzen sind sehr empfindlich und müssen vor dem Einsatz überprüft werden.

Beschädigtes Handstück nicht verwenden. Kontakt mit anderen Instrumenten vermeiden. Spitze nicht reparieren, biegen oder anderweitig modifizieren. Bei Raumtemperatur und -feuchtigkeit aufbewahren.

Patente US 9138347 B2

Navod na použitie systému MST Allegro sp™

URČENÉ POUŽITIE

Systém MST Allegro sp™ sa používa spolu s fakoemulziﬁkačným prístrojom na výplach a aspiráciu šošovkového materiálu z oka počas operácie kataraktu.

UPOZORNENIE: Systém MST Allegro sp™ sa dodávajú sterilizované zariadením a ide o zariadenia určené na jedno použitie. Nepokúšajte sa zariadenie opakovane sterilizovať. Poškodi sa tým špičku. Opakované použitie výrobku by mohlo narušiť nezávislosť pomôcky a spôsobilí pacientovi odstrániť usm.

Varovanie: Pred použitím skontrolujte špičku systému Allegro SP, či nie je poškodená (napr. hrany alebo ostré okraje alebo distokovaná kanila). Poškodenú špičku je nutné zlikvidovať a vymeniť. V prípade poškodenia poškodenú je nutné postup zastaviť a vymeniť násadce. Použitie poškodené špičky môže viesť k nadržnutiu zadného puzdra.

NÁVOD NA POUŽITIE

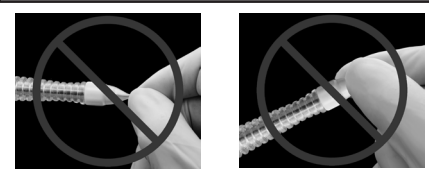
1. Pred použitím zariadenie prezrite, či nie je poškodené. Nepokúšajte sa špičku upraviť.

2. Systém MST Allegro sp™ sa dodáva pripravený na použitie. Prípojte násadec k súprave hadičiek fakoemulziﬁkačného prístroja podľa pokynov uvedených v používateľskej príručke fakoemulziﬁkačného prístroja.



3. Systém Allegro sp sa môže vybrať z vonkajšieho podnosu buď tak, že ciknulojca sestra nechá vnútorný podnos spadnúť do sterilného poľa, alebo instrumentujúca sestra odoberie vnútorný podnos z jeho vonkajšieho podnosu.

UPOZORNENIE: Nikdy sa nedotýkajte silikónu, pretože sa tým prekrúti/ poškodí špička a môže viesť k expozícii vnútornej kanyle. Expozícia vnútornej kanyle môže mať za následok nadržnutie zadného puzdra a/ alebo iné poškodenie tkaniva.



UCHOVÁVANIE A MANIPULÁCIA

Systém MST Allegro sp™ je označený ako systém určený na jedno použitie. Špičky sa môžu ľahko poškodiť a pred použitím sa musia prezrieť. Ak je násadec poškodený, nepoužívajte ho. Vyhybajte sa kontaktu s inými nástrojmi. Nepokúšajte sa špičku opravovať, ohybvať ani inak upravovať. Uchovávajte v prostredí s bezbunou teplotou a vlhkosťou.

Patent udelený pod číslom US 9138347 B2

INSTRUCCIONES DE USO - MST Allegro sp™

USO PREVISTO

El dispositivo MST Allegro sp™ se utiliza conjuntamente con una máquina de facoemulsificación para irrigar y aspirar material de cristalino del ojo durante la cirugía de cataratas.

PRECAUCIÓN: El MST Allegro sp™ se esteriliza mediante irradiación y es un dispositivo de uso único. No intente volver a esterilizar el dispositivo. Si lo hiciera, dañaría la punta. La reutilización del producto podría comprometer la integridad del dispositivo y provocar lesiones al paciente.

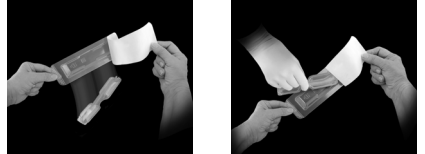
Advertencia: Antes de usar el Allegro SP inspeccione la punta para detectar posibles daños, tales como rebabas, bordes afilados o desprendimiento de la cánula. Cualquier punta dañada se debe desechar y sustituir.

En caso de daños durante el uso, interrumpa el uso y sustituya la pieza de mano. El uso de una punta dañada podría dar lugar a desgarros en la cápsula posterior.

ISTRUCCIONES DE USO

1. Inspeccione el dispositivo antes de usarlo para asegurarse de que se encuentra en perfecto estado. No intente modificar la punta.

2. El MST Allegro sp™ se suministra listo para su uso. Conecte la pieza de mano al conjunto de tubos de la máquina de faco de la forma indicada en el manual proporcionado con la máquina de faco.



3. La retirada del Allegro sp de su bandeja exterior pueden realizarla tanto la enfermera circulante, dejando caer la bandeja interior en el campo estéril, como la enfermera instrumentista, tomando con los dedos la bandeja interior y separándola de la bandeja exterior.

PRECAUCIÓN: Nunca toque la silicona, dado que retorcería/dañaría la punta y podría dejar expuesta la cánula interior. La exposición de la cánula interior podría provocar desgarros en la cápsula posterior u otros daños en los tejidos.



ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN

El dispositivo MST Allegro sp™ está etiquetado como monouso. Le punte posson danneggiarsi facilmente e devono essere esaminate prima dell'utilizzo. Non utilizzare il manipolo in caso di danni. Evitare il contatto con altri strumenti. Non tentare di riparare, piegare o modificare in altro modo la punta. Conservare ad umidità e temperatura ambiente.

Patentes EE.UU. 9138347 B2

MST Allegro sp™ Käyttöohjeet

KÄYTTÖTARKOITUS

MST Allegro sp™ on tarkoitettu yhdessä fakoemulsiifikaatiolaitteen kanssa nesteyttämään ja aspiroimaan miokiamateriaalia silmästä kaihielikköleikkauksen aikana.

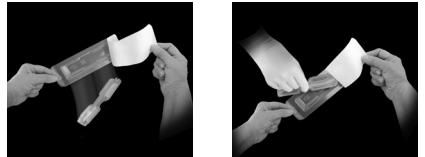
HUOMIO: MST Allegro sp™ on steriloitu säteilyttämällä ja tarkoitettu kertakäyttöiseksi. Tätä laitetta ei saa steriloida uudelleen. Uudelleensterilointi vaurioittaa kärkää. Tuotteen uudelleenkäyttö voi viioltää laitetta ja aiheuttaa vaurion potilaalle.

Varoitus: Ennen käyttöä tarkista Allegro SP:n kärki vaurioitiden, kuten säilyän tai terävien reunojen tai irronneen kanyyliin varalta. Vaurioitunut kärki tulee hävittää ja vaihtaa. Mikäli vaurio syntyy käytön aikana, lopeta käyttö ja vaihda käsikappale. Vaurioituneen kärjen käyttö voi aiheuttaa repeytymän takakapselissa.

KÄYTTÖOHJEET

1. Tarkasta väline vaurioitiden varalta ennen käyttöä. Älä yritä muokata kärkää.

2. MST Allegro sp™ on käyttövalmis. Kiinnitä kahva fakoemulsiifikaatiolaitteen letkuihin laitteen käyttöohjeen mukaisesti.



3. Allegro sp:n voi poistaa ulommasta alustastaan joko leikkauksillahoitaja joka pudottaa sisemmän alustan steriiliin alueelle, tai instrumenttahoitaja, joka poimi sisemmän alustan ulommasta alustasta sisästä.

HUOMIO: Älä koskaan koske silikonin, sillä tällöin kärki vääntyy/ vaurioituu. Älä voi paljastaa sisäkanyyliin. Sisäkanyyliin paljastuminen voi aiheuttaa takakapselin repeytymän ja/tai muun kudoksen vaurion.



VARASTOINTI JA KÄSITTELY

MST Allegro sp™ on merkitty kertakäyttöiseksi. Kärjet vaurioituvat helposti, mikäli vuoksi ne pitää tarkastaa ennen käyttöä. Älä käytä vaurioitunutta kahvaa. Väitä kosketusta muiden instrumenttien kanssa. Älä yritä korjata, taivuttaa tai muulla tavoin muokata kärkää. Säilytä huoneenlämmössä ja normaalisti ilmastokosteudessa.

Patenti: US 9138347 B2

Istruzioni per l'uso - MST Allegro sp™

USO PREVISTO

Il dispositivo MST Allegro sp™ è utilizzato insieme ad un macchina per la facoemulsificazione per irrigare ed aspirare materiale cristallino dall'occhio durante gli interventi chirurgici di cataratta.

ATTENZIONE: I dispositivi MST Allegro sp™ sono forniti sterili, sono sterilizzati per irraggiamento e sono monouso. Non tentare di ristilizzare il dispositivo si danneggierebbe la punta. Il riutilizzo del prodotto potrebbe compromettere l'integrità del dispositivo e causare lesioni al paziente.

Avvertenza: Prima dell'uso, controllare la punta di Allegro SP per rilevare eventuali danni, come sbavature, spigoli vivi o spostamenti della cannula. Gettare e sostituire eventuali punte danneggiate.

Nei casi in cui il danno si verifichi durante l'uso, sospendere l'uso e sostituire il manipolo. L'utilizzo di una punta danneggiata potrebbe causare la lacerazione della capsula posteriore.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Esaminare il dispositivo prima dell'uso per assicurarsi che sia privo di danni. Non tentare di modificare la punta.

2. Il dispositivo MST Allegro sp™ viene fornito pronto all'uso. Fissare il manipolo al set di tubi della macchina per la facoemulsificazione, seguendo le indicazioni del manuale dell'utente fornito insieme alla macchina.



3. Per rimuovere Allegro sp dal relativo vassoio esterno, l'infermiere di sala può far cadere il vassoio interno sul campo sterile, oppure lo strumentista può estrarre il vassoio interno da quello esterno.

ATTENZIONE: Non toccare mai il silicone per evitare di piegare / danneggiare la punta e lasciare esposta la cannula interna. Lasciando esposta la cannula interna si rischia la lacerazione della capsula posteriore e/o di causare danni ai tessuti.



CONSERVAZIONE E MANIPOLAZIONE

Il dispositivo MST Allegro sp™ è etichettato come monouso. Le punte posson danneggiarsi facilmente e devono essere esaminate prima dell'utilizzo. Non utilizzare il manipolo in caso di danni. Evitare il contatto con altri strumenti. Non tentare di riparare, piegare o modificare in altro modo la punta. Conservare ad umidità e temperatura ambiente.

Brevetti US 9138347 B2

Bruksanvisning for MST Allegro sp™

TILTENKT BRUK

MST Allegro sp™ anvendes sammen med en fakoemulgeringsmaskin for å skylle ut og aspirere linsmateriale fra øyet under kataraktkirurgi.

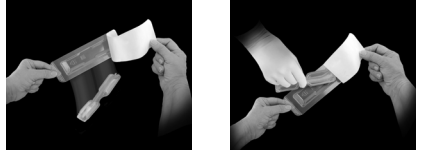
FORSIKTIG: MST Allegro sp™ til engangsbruk leveres sterilisert, sterilisert med stråling, og det er bare ment den skal brukes én gang. Innretningen skal ikke steriliseres på nytt. Dette vil skade tuppen. Gjenbruk av produktet kan nedsette instrumentets integritet og føre til pasientskade.

Advarsel: Før bruk må du kontrollere om tippen på Allegro SP er skadet, for eksempel nr eller skarpe kanter eller forskjøvet kanyle. En skadet tipp skal kasserer og erstattes. Dersom det oppstår skader, må du slutte å bruke håndstykket og erstatte det. Bruk av skadet tipp kan føre til rift i den bakre kapselen.

BRUKSANVISNING

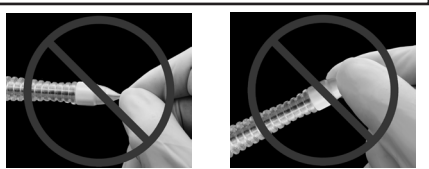
1. Undersøk utstyret før bruk for å sikre at det er fritt for skade. Ikke forsøk å modifisere tuppen.

2. MST Allegro sp™ kommer klar til å brukes. Fest håndstykket til fakoemulgeringsmaskinens tubestet i henhold til bruksanvisningen som fulgte med fakoemulgeringsmaskinen.



3. Det å fjerne Allegro SP fra det ytre brettet kan oppnås ved at enten sykepleieren spesialisert innen kirurgi slipper det indre brettet inn i det sterile feltet, eller at den assisterende sykepleieren plukker det indre brettet fra det ytre brettet.

FORSIKTIG: Berør aldri silikonet, da dette vil gjøre at tuppen blir seg eller skades og kan eksponere den indre kanylen. Eksponering av den indre kanylen kan føre til rift i den bakre kapselen og/eller andre skader på vevet.



OPBEVARING OG HÅNTERING

MST Allegro sp™ er merket med at den kun skal brukes én gang. Tuppen kan lett skades, og må undersøkes for bruk. Ikke bruk håndstykket hvis det er skadet. Unngå kontakt med andre instrumenter. Ikke forsøk å reparere, bøye eller på annet vis modifisere tuppen. Oppbevars under normal temperatur og luftfuktighet.

Patenter US 9138347 B2

Bruksanvisning för MST Allegro sp™

AVSEDD ANVÄNDNING

MST Allegro sp™ används i samband med en fakoemulgeringsapparat för att blöta och aspirera linsmateriale från ögat vid kataraktkirurgi.

VAR FÖRSIKTIG: MST Allegro sp™ för engångsbruk levereras sterila genom bestrålning. Du bör inte försöka omsterilisera anordningen. Detta skadar spetsen. Återanvändning av produkten kan avertyra enhetens integritet och resultera i skada på patienten.

Varning! Kontrollera Allegro SP:s spets avsedde skador som exempelvis grader, vassa kanter eller en lös kanylen, innan den används. En skadad spets ska kasserar och bytas ut. Om skada uppstår under användning ska användningen avbrytas och handstycket bytas. Om en skadad spets används kan det orsaka revor i den bakre linskapseln.

BRUKSANVISNING

1. Inspektera anordningen innan den används för att kontrollera att den inte är skadad. Försök inte modifiera spetsen.

2. MST Allegro sp™ leveras redo för användning. Fäst handstycket mot fakoaparaterats senge enligt användningsmanualen som medföljer i fakoapparaten.



3. Allegro sp kan avlägsnas från dess yttre bricka antingen genom att den cirkulerande sjuksköterskan placera den inre brickan i det sterila fältet, eller att operationssköterskan pluckar upp den inre brickan från dess yttre bricka.

VAR FÖRSIKTIG: Vdör aldrig silikonmateriale eftersom detta kan vrida/skada spetsen och kan exponera den inre kanylen. Om den inre kanylen exponeras kan det orsaka revor i den

Инструкция за употреба на **MST Allegro sp™**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
MST Allegro sp™ се използва заедно с апарат за факомулсификация за иригация и аспирация на материал от лещата от около по време на операция на катаракта.

ВНИМАНИЕ: Устройствата MST Allegro sp™ се доставят след стерилизация чрез облъчване и са предназначени за еднократна употреба. Не правете опити за повторна стерилизация на устройството. Това ще повреди наконечника. Повторното използване на продукта може да наруши целостта на уреда и/а да доведе до нараняване на пациента.

Предупреждение: Преди употреба проверете върха на Allegro SP като ръбове или остри ъгли или изместена канала. Повреденият връх трябва да се изхвърли и замени.

Ако има повреда по време на употребата, прекратете употребата и заменете накрайника. Употребата на повреден връх може да доведе до разкъсване на постериорната капсула.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Проверявайте устройството преди употреба, за да сте сигурни, че не е повредено. Не се опитвайте да видоизмените наконечника.
2. MST Allegro sp™ се доставя готов за употреба. Прикрепете накрайника към комплекта трябва на апарата за факомулсификация съгласно ръководството за потребителя, доставено с апарата за факомулсификация.



3. Изваждането на Allegro sp от неговата външна поставка може да се осъществи или като циркулярната медицинска сестра гусне вътрешната поставка в стерилното поле, или като операционната медицинска сестра извади вътрешната поставка от нещата външна поставка.

ВНИМАНИЕ: Никога не докосвайте силикона, за да не усунете/повредите наконечника и може да се открие вътрешната канала. Изваждането на вътрешната канала може да доведе до разкъсване на постериорната капсула и/или увреждане на друга тъкан.



СЪХРАНЯВАНЕ И БРАВЕНЕ
MST Allegro sp™ е предназначен за еднократна употреба. Наконечниците трябва да се проверяват преди употреба, тъй като могат лесно да се повредят. Не използвайте накрайника, ако е повреден. Избягвайте контакт с други инструменти. Не се опитвайте да поправите наконечника, да го оглеате или да го видоизмените по всяко и да било друг начин. Съхранявайте при температура на влажност на обкръжаваща среда.

Патенти за САЩ US 9138347 B2

INSTRUCȚII DE UTILIZARE



MST Allegro sp™ 사용 설명서

용도
MST Allegro sp™은 수정체 유하 장비에 사용되어 백내장 수술 시 관류액을 공급하고 인공에서 수정체 물질을 흡입할 수 있습니다.

주의: MST Allegro sp™은 반드시 멸균을 통한 멸균 상태로 제공되며 멸균용 기구입니다. 기기를 재멸균하지 마십시오. 그러한 경우 팁이 손상될 수 있습니다. 재사용 시에는 재용에 절함이 발생한 원자가 부상을 입을 수 있습니다.

경고: 사용에 앞서 Allegro SP의 팁을 검사하여 가시, 날카로운 날 또는 캐놀라(cannula) 이물과 같은 손상이 없는지 확인하십시오. 손상된 팁은 폐기하고 교체하십시오.
사용 중 손상이 발생한 경우, 사용을 중단하고 핸드피스를 교체하십시오. 손상된 팁을 계속 사용할 경우, 꺾을 위험이 있어질 수 있으며,

사용 설명서

1. 사용에 앞서 기기를 검사하여 손상이 없는지 확인하십시오. 팁을 개조하지 마십시오.
2. MST Allegro sp™은 즉시 사용 가능한 상태로 제공됩니다. Phaco 장비와 함께 제공된 사용자 설명에 따라 Phaco 장비 부브이 핸드피스를 부착합니다.



3. Allegro sp는 순회 간호사가 내부 트레이를 살균된 곳에 올려놓거나 수술실 간호사가 내부 트레이를 외부 트레이에서 떼어 내어 외부 트레이에서 제거할 수 있습니다.

주의: 실리콘 부위를 만지지 마십시오. 이미 구부러지거나 손상될 수 있습니다. 캐놀라(cannula) 내부가 노출될 수 있습니다. 캐놀라 (cannula) 내부가 노출될 경우, 꺾을 위험이 있어질 수 있고, 또는 다른 조직 손상을 초래할 수 있습니다.



보관 및 처리

MST Allegro sp™은 일회용으로 분류됩니다. 팁은 손상되기 쉬우므로 사용하기에 앞서 반드시 검사해야 합니다. 핸드피스가 손상된 경우 사용하지 마십시오. 다른 장비와의 접촉을 피하십시오. 팁을 수리하거나, 구부리거나, 달리 개조하지 마십시오. 주위 온도 및 습도에서 보관하십시오.

특허 US 9138347 B2

MST Allegro sp™ Használati útmutató

FELHASZNÁLÁS
Az MST Allegro sp™ egy fakoemulzifikációs műszerrel együtt használható a lencse anyagának szűrkehályog-műtét során történő nedvesítésére és felszívására.

FIGYELMEZTETÉS: Az MST Allegro sp™ besugárzásos módszerrel sterilizált állapotban kapható és egyszeri használható. Ne próbálja meg újratesterlizálni a műszert. Ez a hegy károsodáshoz vezet. A termék ismételt felhasználása károsíthatja az eszköz épségét és a beteg sérülését okozhatja.

Figyelem! Használat előtt ellenőrizze az Allegro SP hegyét, hogy az sérült-e (például egyenetlen vagy a szélei élesek), vagy hogy kimozdult-e a kanál. Ha a hegy sérült, ki kell dobni és másikat kell használni.

Amennyiben a sérülés használat közben következik be, hagyja abba a használatot, és cserélje ki a kezelőfejet. A sérült hegy használata a poszterior kapszula felszakadásához vezethet.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Használat előtt vizsgálja meg az eszközt, hogy megbízonyosodjon sérülésmentességéről. Ne próbálja meg állítani a hegyen lévő újratesterlizálni a műszert. Ez a hegy károsodáshoz vezet. A termék ismételt felhasználása károsíthatja az eszközt és a beteg sérülését okozhatja.



3. Az Allegro sp eszközt a külső tálcából eltávolíthatja egy steril területen kivül mászó személy is, aki a belső talcát a steril területre ejti, vagy egy steril területen belül mászó személy, aki kivезi a belső talcát a külsőből.

FIGYELMEZTETÉS: Ne érjen a szilikonhoz, mert az elgörbíti / károsítja a hegyet és felfedheti a belső kanálit. A belső kanálit felfedése a poszterior kapszula szakadását és/vagy egyéb szöveti sérülést okozhat.



TÁROLÁS ÉS KEZELÉS

MST Allegro sp™ egyszeri felhasználásra készült. A hegyek könnyen károsodhatnak, így használat előtt át kell vizsgálni azokat. Sérült kezelőfejet ne használjon. Kerülje az egyéb készülékekkel való érintkezést. Ne próbálja megjavítani, meghajlítani vagy másképp megmódosítani a hegyet. Környezeti hőmérséklet és páratartalom mellett tárolandó.

Szabadalom száma: US 9138347 B2

MST Allegro sp™ Kullanım Bilgileri

KULLANIM AMACI
MST Allegro sp™ katarakt cerrahisi sırasında gözeđki lens materyaline irigasyon uygulamak ve lens materyalinin gözden aspire etmek için bir Fakoemulsifikasyon makinesi ile birlikte kullanılır.

DIKKAT: MST Allegro sp™ ıñnamlı sterilizasyonu ile steril durumdá temin edilir ve tek kullanımlık bir cihazdır. Cihazı tekrar sterilize etmeye teşebbüs etmeyin. Aksi takdirde uç hasar gözeđecektir. Ürünü tekrar kullanmayın, cihazı bitünlüğünü tehlikeye düđürmeyli ve hastanın yaralanması ile sonuçlanabilir.

Uyarı: Kullanmadan önce Allegro SP'nin ucunu, pürüzler veya keskin kenarlar gibi bir hasar ya da yerinden çıkması bir kanul olup olmadığđı acıllan kontrol edin. Hasarı bir uç atılması ve düđüştürmelidir. Kullanım sırasında bir hasar meydana gelirse kullanmayı birakın ve el aletini düđüştürün. Hasarı bir ucun kullanılması arka kapsülün yırtılması ile sonuçlanabilir.

KULLANIM BİLGİLERİ

1. Kullanmadan önce cihazı inceleyerek hasar içermediğinden emin olun. Uçta değışiklik yapmaya teşebbüs etmeyin.

2. MST Allegro sp™ kullanimda hazırl orakur sunulur. El aletini Fakomulsifonun boru setine, Fakomaksini ile birlikte saglan kullanicil el makinası uygun bir şekilde takın.



3. Allegro sp'yi üç tepsinin çıkarmak için, servis hemşiresi içi tepsiyi steril alana düđürmeli veya ameliyathane hemşiresi, üç tepsinin içinde üç tepsiyi çıkarmalı.

DIKKAT: Silikona asla dokunmayın; aksi takdirde uç bükülecek / hasar gözeđecektir ve iç kanul açığa çıkabilir. İki kanülüün açığa çıkması, arka kapsülün yırtılması ve/veya diğeri doku hasarı ile sonuçlanabilir.



DEPOLAMA VE İŞLEM

MST Allegro sp™ tek kullanımlık etiketlenmiştir. Uçlar kolayca hasar görebilir ve kullanımdan önce denetlenmelidir. Eğer hasar varsa el aletini kullanmayın. Diğeri aletlerle temas ettirmekten kaçının. Ucu tamir etmeye, eğmeye veya uçta başka şekilde değışiklik yapmaya teşebbüs etmeyin. Ortam sıcaklığında ve neminde depolayın.

Patentler ABD 9138347 B2

INSTRUCȚII DE UTILIZARE



MST Allegro sp™ - Spособ uđicia

PRZEZNACZENIE
Produkt MST Allegro sp™ jest używany w połączeniu z urządzeniem do fakoemulsyfikacji do irygacji i aspiracji materiału soczewki z oka podczas operacji zamczy.

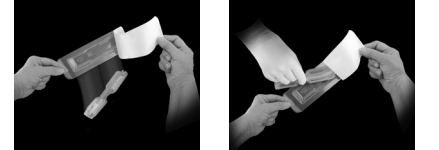
UWAGA: Produkty MST Allegro sp™ dostarczane są w stanie sterylizym i są wytyrytowane nadzycznie oraz przeznaczone do jednorazowego użytku. Nie sterylizować повторно. Może to spowodować uszkodzenie końcówki. Ponowne użycie produktu może naruśnić integralność urządzenia i spowodować obrażenia u pacjenta.

Ostrzeżenie: przed użyciem należy sprawdzić końcówkę produktu Allegro SP pod kątem uszkodzeń, takich jak zadziorzy, ostre krawędzie lub przemieszczona kanuła. Uszkodzona końcówka powinna zostać wyrzucona i wymieniona.

W razie uszkodzenia podczas użytkowania należy zaprzestac użytkowania i wymienił uchwyty. Użycie uszkodzonej końcówki może spowodować rozdarcie torebki tylnej.

SPOŚÓB UŻYCIA

1. Przed użyciem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie należy podejmować prób modyfikowania końcówki.
2. Produkt MST Allegro sp™ dostarczany jest w stanie gotowości do użytku. Zamocować uchwyty do zestawu przewodów urządzenia Phaco, zgodnie z instrukcją zawartą w podręczniku użytkownika, złączonym do urządzenia Phaco.



3. Allegro sp może wyjąć z opakowania zewnętrznego pielęgnarka lotna poprzez umieszczenie wewnętrznej tacy w jałowym polu lub pielęgnarka instrumentariumizuska poprzez wyjście wewnętrznej tacy z tacy zewnętrznej.

UWAGA: Nie wolno dotykać części silikonowej, gdyż może to spowodować skrócenie / uszkodzenie końcówki i może odsonić kanułę wewnętrzną. Odsonienie kanuły wewnętrznej może spowodować rozdarcie torebki tylnej i / lubi inne uszkodzenie tkanki.



PRZECHOWYWANIE I OBCHODZENIE SIĘ Z PRODUKTEM
Produkt MST Allegro sp™ przeznaczony jest do jednorazowego użytku. Końcówki mogą łatwo ulegać uszkodzeniu, w związku z tym przed użyciem należy sprawdzić ich stan. Nie używać uszkodzonego uchwytu. Unikać kontaktu z innymi narzędziami. Końcówki nie wolno naprawiać, zginac ani modyfikować w jakikolwiek inny sposób. Przechowywać w temperaturze i wilgotności otoczenia.

Patenty amerykańskie 9138347 B2

MST Allegro sp™ - Instrucțiuni de utilizare

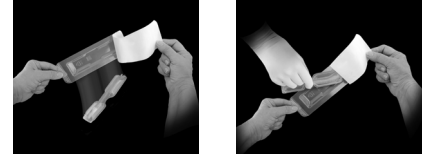
UTILIZARE PRECONIZATĂ
MST Allegro sp™ se utilizează în combinație cu un aparat de facoemulsificare pentru a iriga și aspira fragmentele de cristalin din ochi în timpul operației de cataractă.

ATENȚIE: MST Allegro sp™ este livrat în stare sterilă, fiind sterilizat prin radiație, și este un dispozitiv de unică folosință. Nu încercați să reesterilizați dispozitivul. Acest lucru va deteriora vârful. Refolosirea produsului poate compromite integritatea dispozitivului și poate duce la vătămarea pacientului.

Avertizare: Înainte de utilizare, verificați vârful Allegro SP pentru eventuale deteriorări, cum ar fi așchii, muchii ascuțițe sau o canulă dislocată. Dacă vârful este deteriorat, îl trebuie eliminat și înlocuit. Dacă se produc deteriorări în timpul utilizării, întrerupeți utilizarea și înlocuiți piesa de mană. Utilizarea unui vârful deteriorat poate duce la ruperea capsulei posteroare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Verificați dispozitivul înainte de utilizare pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări. Nu încercați să modificați vârful.
2. MST Allegro sp™ este livrat gata de utilizare. Atașați piesa de mană la setul de tuburi al aparatului de facoemulsificare conform manualului de utilizare furnizat împreună cu aparatul de facoemulsificare.



3. Scoaterea Allegro sp din tava exterioră se poate realiza în două moduri: fie infirmiera externă lasă să cadă tava interioră în câmpul steril, fie infirmiera care se ocupă de instrumentar ridică tava interioră din tava sa exterioară.

ATENȚIE: Nu atingeți niciodată partea din silcon, deoarece acest lucru va răsuși deteriora vârful și poate expune canula interioară. Exponerea canulei interioare ar putea duce la ruperea capsulei posteroare și/sau la alte leziuni ale tesutului.



PĂSTRARE ȘI MANIPULARE

MST Allegro sp™ este conceput pentru unică folosință. Vârfului pot fi deteriorate cu ușurință și trebuie controlate înainte de utilizare. Nu utilizați piesa de mană dacă există deteriorări. Evitați contactul cu alte instrumente. Nu încercați să reparați, să îndoiți sau să modificați în alt mod vârful. E a păstra la temperatură și umiditate ambiantă.

Brevete US 9138347 B2



MST Allegro sp™ lietošanas norādījumi

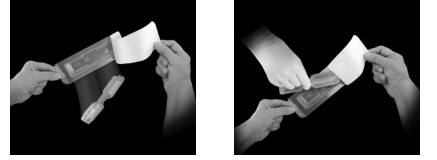
PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA
MST Allegro sp™ izmanto kopā ar fakoemulsifikācijas iekārtu, lai kataraktas operācijas laikā kairinātu lēcas materiālu un aspirētu to acs.

UZMAINIŅBU MST Allegro sp™ tiek piegādāts sterils (sterilizēts ar starojumu) un ir vienreizlietojama ierīce. Nesterilizētiem ierīci atkārtoti. Pretējā gadījumā uzgalis tiks sabojāts. Izstrādājuma atkārtota lietošana var apdraudēt ierīces pielietojamību radii miesas bojājumus pacientam.

Brdinājums: pirms lietošanas pārbaudiet, vai Allegro SP uzgalim nav bojājumu, nelidzenumu vai aus malu, un pārliecinieties, ka kanula nav pārvietota. Izmetiet bojātu uzgali un uzstādiť jaunu. Ja bojājums rodas lietošanas laikā, pārtrauciet lietošanu un nomainiet manipulatoru. Bojāts uzgalis var pārplēst aizsmurējo kapsulu.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Uzgali nedrīkst pārveidot.
2. MST Allegro sp™ tiek piegādāts gatavs lietošanai. Piestipriniet manipulatoru pie fakoemulsifikācijas iekārtas cauruļu komplekta, ievērojot norādījumus, kas sniegti lietojātā rokasgrāmatā, kas pievienota fakoemulsifikācijas iekārtai.



3. Allegro sp izņemšana no tā ārējā kontūrēpakojuma ir jāveic vai nu, dežurējošajai māsai iemetot iekšējo kontūrēpakojumu sterilizāta laukā, vai arī, operāciju māsai izņemot iekšējo kontūrēpakojumu no tā ārējā kontūrēpakojuma.

UZMAINIŅBU Nekādā gadījumā nepieskarieties silikonam daļai. Pretējā gadījumā uzgalis tiks deformēts vai sabojāts un atsegt iekšējo kanulu. Iekšējās kanulas atšegšanas rezultātā var pārplēst aizsmurējo kapsula un/vai rasties citi audi bojājumi.



UZGLABĀŠANA UN LIETOŠANA

MST Allegro sp™ ir marķēts kā vienreizlietojams izstrādājums. Uzgalis var viegli sabojāť. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai uzgalis nav bojāts. Nelietojiet manipulatoru, ja tas ir bojāts. Nodrošiniet, lai tas nenonāktu saskarē ar citiem instrumentiem. Uzgali nedrīkst labot, loct vai citādi pārveidot. Uzglabāt apkārtējās vides temperatūrā un gaisa mitrumā.

Patenti: US 9138347 B2

Инструкция по эксплуатации MST Allegro sp™

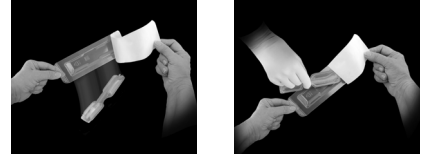
НАЗНАЧЕНИЕ
MST Allegro sp™ используются в сочетании с факомульсификатором для иригации и аспирации фрагментов линзы из глаза во время операции по удалению катаракты.

ВНИМАНИЕ! MST Allegro sp™ стерилизуются путем стерилизации облучением и являются устройством одноразового использования. Повторная стерилизация этого устройства запрещается. Это может привести к повреждению наконечника. Повторное использование продукта может повредить под угрозу целостность устройства и привести к травмированию пациента.

Внимание! Перед использованием убедитесь в отсутствии повреждений наконечника Allegro SP, такж как наличие заусенцев, острых краев или смещения или. Поврежденный наконечник следует удалить и заменить. Если повреждение получено во время использования, прекратите использование и замените наконечник. Использование поврежденного наконечника может привести к разрыву задней капсулы.

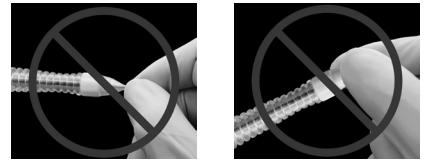
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Проверьте прибор перед каждым использованием, чтобы убедиться, что он не имеет повреждений. Не пытайтесь модифицировать наконечник.
2. MST Allegro sp™ поставляется готовым к использованию. Подключите прибор к комплексу трубок факомульсификатора, как указано в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к факомульсификатору.



3. Изъятие Allegro sp из внешнего лотка может осуществляться либо дежурной медсестрой, которая помещает внутренний лоток в стерильное поле, либо операционной медсестрой, которая вынимает внутренний лоток из внешнего лотка.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не прикасайтесь к силиконовой части, так как это приведет к скручиванию/повреждению наконечника а также опогит внутреннюю иглу. Отопление внутренней иглы может привести к разрыву задней капсулы (или) другим повреждениям тканей.



УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ

MST Allegro sp™ относится к категории товаров одноразового использования. Наконечники могут быть легко повреждены, и поэтому их необходимо проверить перед использованием. Не используйте наконечник при наличии повреждений. Избегайте контакта с другими инструментами. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать, сгибать или иным образом модифицировать наконечник. Хранить при комнатной температуре и влажности.

Patenti US 9138347 B2

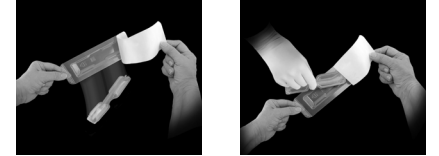
Upute za uporabu uređaja MST Allegro sp™

NAMJENA
MST Allegro sp™ rabi se zajedno s uređajem za fakoemulzifikaciju za ispiranje i izvlačenje materijala leće iz oka tijekom operacije katarakte.

OPREZ: Uređaj MST Allegro sp™ isporučuje se steriliziran zračanjem i namijenjen je za jednokratnu uporabu. Nemojte pokušavati ponovno sterilizirati uređaj. Time ćete oštetiti vrh. Ponovnom upotrebom proizvoda može se ugrožiti integritet uređaja i dovesti do ozljede pacijenta.

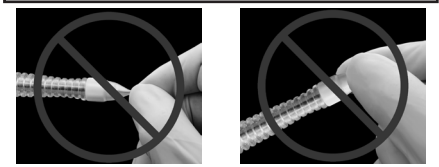
Upozorenje: Prije upotrebe provjerite ima li oštećenja na vrhu uređaja Allegro SP kao što su neravni ili ostru rubovi ili pomaknuta kanila. Oštećeni vrh treba baciti i zamijeniti. Ako dođe do oštećenja tijekom upotrebe, prestanite upotrebljavati ručni instrument i zamijenite ga. Upotreba oštećenog vrha može uzrokovati ozljedu stražnje kapsule leće.

1. Prije uporabe pregledajte uređaj kako biste se uvjerali da nema oštećenja. Nemojte pokušavati mijenjati vrh.
2. MST Allegro sp™ isporučuje se spreman za korištenje. Pričvrstite ručni instrument na sklop cijevi stroja Phaco prema korisničkom priručniku isporučenom uz stroj Phaco.



3. Allegro sp može se izvaditi iz vanjskog pakiranja tako da operacijska medicinska sestra ispusti unutarnje pakiranje u sterilno polje ili da sestra instrumentarka izvadi unutarnje pakiranje iz vanjskog pakiranja.

OPREZ: Nikada nemojte dodirivati silikon jer ćete tako zakrenuti/oštetiti vrh i dovesti do izlaganja unutarnje kanile. Izlaganje unutarnje kanile može uzrokovati ozljedu stražnje kapsule leće i/ili druga oštećenja tkiva.



SKLADIŠTENJE I RUKOVANJE

MST Allegro sp™ ima oznaku da je namijenjen jednokratnoj uporabi. Vrhovi se mogu lako oštetiti i mora ih se pregledati prije uporabe. Ako primijete oštećenje, nemojte se služiti ručnim instrumentom. Izbjegavajte kontakt s ostalim instrumentima. Nemojte pokušavati popraviti, savijati ili na drugi način mijenjati vrh. Skladištite na temperaturi i vlažnosti okoline.

Patenti US 9138347 B2



MST Allegro sp™ Uputstvo za uporabu

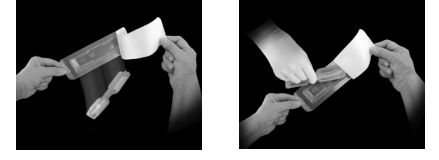
NAMENA
MST Allegro sp™ se koristi zajedno sa aparatom za fakoemulzifikaciju za irigaciju i aspiraciju sočnog materijala iz oka tokom operacije katarakte.

UPOZORENJE: MST Allegro sp™ je sterilan uređaj za jednokratnu upotrebu. Sterilizan je zračenjem. Nemojte pokušavati da ponovo sterilizirate uređaj. Ponovna sterilizacija će oštetiti vrh. Ponovna upotreba proizvoda može narušiti integritet uređaja i dovesti do povrede pacijenta.

Upozorenje: Pre upotrebu proverite vrh Allegro SP-a za oštećenja kao što su neravnine, ostré iverice ili izmeštene kanile. Oštećeni vrh treba ukloniti i zameniti. Ako primkom upotrebe dođe do oštećenja, prekinite upotrebu i zamenite ručni deo. Upotreba oštećenog vrha može dovesti do kidanja zadnje kapsule.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Pregledajte uređaj pre upotrebe kako biste bili sigurni da nije oštećen. Ne pokušavajte da modifikujete vrh.
2. MST Allegro sp™ se dobija spreman za upotrebu. Pričvrstite ručni deo na komplet cevi fako aparata u skladu sa uputstvom koje ste dobili uz fako aparat.



3. Uklanjanje Allegro sp iz svog spoljašnjeg tasa može da se izvede ili tako što slobodna sestra spusti unutrašnji tas na sterilno polje, ili tako što instrumentarka ukloni unutrašnji tas iz njegovog spoljašnjeg tasa.

UPOZORENJE: Nikada nemojte dodirivati silikon jer ćete tako uvnutri/ oštetiti vrh i može izložiti unutrašnju kanulu. Izlaganje unutrašnje kanile može bi dovesti do cepanja zadnje kapsule i/ili drugih oštećenja tkiva.



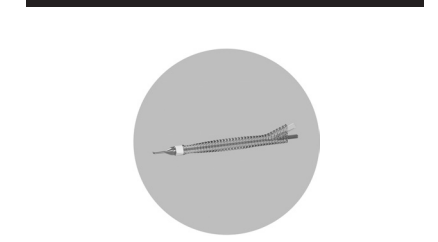
ČUVANJE I RUKOVANJE

The MST Allegro sp™ je uređaj za jednokratnu upotrebu. Vrhovi lako mogu da se oštete i moraju da se pregledaju pre upotrebe. Nemojte koristiti ručni deo ako postoji oštećenje. Izbegavati kontakt sa drugim instrumentima. Nemojte pokušavati da popravite, savijate ili na drugi način modifikujete vrh. Čuvati na sobnoj temperaturi i vlažnosti.

Patenti US 9138347 B2

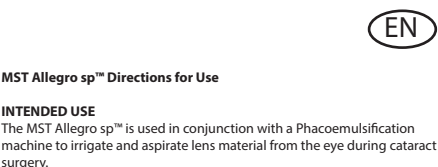


Directions For Use



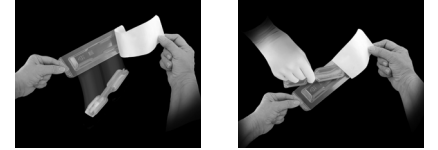
Allegro sp™

67-0045-01 Rev C 6/12/18



MST Allegro sp™ Directions for Use
INTENDED USE
The MST Allegro sp™ is used in conjunction with a Phacoemulsification machine to irrigate and aspirate lens material from the eye during cataract surgery.
CAUTION: The MST Allegro sp™ are provided sterile via irradiation sterilization and are a single use device. Do not attempt to re-sterilize the device. Doing so will damage the tip. Reuse of the product could compromise the integrity of the device and result in injury to the patient.
Warning: Before use check the Allegro sp's tip for damage such as burrs or sharp edges or a dislodged cannula. A damaged tip should be discarded and replaced.
Should damage occur during use discontinue use and replace the handpiece. Use of a damaged tip could result in tearing of the posterior capsule.

DIRECTIONS FOR USE
1. Inspect the device before use to ensure that it is free of damage. Do not attempt to modify the tip.
2. The MST Allegro sp™ comes ready to use. Attach the handpiece to the Phaco machine's tubing set per the user manual provided with the Phaco machine.



3. Removing the Allegro sp from its outer tray can be achieved by either the circulating nurse dropping the inner tray into the sterile field, or the scrub nurse picking the inner tray from it's outer tray.

CAUTION: Never touch the silicone as that will twist /damage the tip and may expose the inner cannula. Exposure of the inner cannula could result in a posterior capsule tear and/or other tissue damage.



STORAGE AND HANDLING The MST Allegro sp™ is labeled for a single use. The tips can be easily damaged and must be inspected prior to use. Do not use the handpieces if damage exists. Avoid contact with other instruments. Do not attempt to repair, bend or otherwise modify the tip. Store at ambient temperature and humidity.

Patenti US 9138347 B2

„MST Allegro sp™“ naudojimo nurodymai
PASKIRTIS
„MST Allegro sp™“ yra naudojamas su